

## FICHA DESCRIPTIVA DE FRAGMENTO MÚSICO-LITÚRGICO

Realizada el 3 de Mayo de 2018 por David Andrés Fernández al amparo del proyecto *La obra musical renacentista: fundamentos, repertorios y prácticas* (HAR2015-70181-P)

Muestra de fragmento siguiendo el modelo propuesto por David Andrés Fernández y Cristina Martí Martínez, "Fragmentos de códices litúrgico-musicales en España: apuntes para una historiografía y una propuesta de descripción", *Hispania Sacra*, 69, 139 (2017): 49-60.

[En amarillo algunas dudas de lectura por ser ilegibles en la imagen].<sup>1</sup>

**Resumen del ítem:** E-V Frag. 41, *Breviarium*, siglo XII *med.*  
Domingo de Ramos, último nocturno y laudes.

### A. Identificación

- Siglas RISM/Censo-Guía: E-V / No dispone.
  - Nombre poseedor: Archivo Musical de la Catedral de Valladolid.
  - Otros nombres por los que se le conoce: No se conocen.
  - Dirección postal: C/ Arribas 1, 47002, Valladolid.
  - Tipo de centro: eclesiástico
  - Diócesis: de Valladolid.
  - Persona de contacto archivo/biblioteca: Canónigo archivero.
- Signatura: Fragmento 41.

### B. Imagen<sup>2</sup>

- Signatura digital: no disponible.
- Enlace al objeto digital: no disponible.
- Derechos de acceso y reproducción: a consultar en archivo.

### C. Análisis externo

- Tipo documento: fragmento, bifolio interior.<sup>3</sup>
- Tipo de libro: *breviarium*.
- Datos de la reutilización:
  - Datación de la reutilización: Cierta. Legajo 19, Numero 17.
  - Reutilización: Cubiertas ?
  - Datos de procedencia o antiguos poseedores: no aplicable.
  - Anotaciones de archivo: SI.
  - Sellos: Ninguno.
  - Otros fragmentos extraídos del mismo *liber tradens*: NO.
- Del fragmento.
  - Dimensiones fragmento: XX.
  - Caja escritura:
    - Tipo: dos columnas.
    - Dimensiones: XX.
  - Medidas intercolumnio: XX.
  - Número de líneas:
    - 41a: col. 1 = 34 líneas de texto; col. 2 = 21 líneas de texto y 7 pautados.
    - 41b: col. 1 = 17 pautados; col. 2 = 15 pautados y 4 líneas de texto.
    - 41c: cols. 1-2 = 34 líneas de texto.

---

<sup>1</sup> Tampoco es posible dar los datos que solo pueden ser obtenidos por medición del fragmento al haber sido suministrado en formato digital.

<sup>2</sup> Sería necesario planificar un sistema de almacenaje e identificación de las imágenes mediante la signatura y/o sigla.

<sup>3</sup> La secuencia de las imágenes de acuerdo a los contenidos sería: 41c, 41d, 41a y 41b. No puede haber otros folios entre medio de este bifolio, de allí que lo indique como "interior".

- 41d: col. 1 = 12 líneas de texto y 11 pautados; col. 2 = 34 líneas de texto.
- Foliación: NO [no visible].
  - Tipo de foliación: no aplicable.
  - Reclamos: NO.
- Decoración: Iniciales sin decoración de color rojo y azul.
- Datación fragmento: estimada, siglo XII *med.*
- Estado de conservación: in situ, suelto, no restaurado y buen estado.
- Posibles copistas o amanuenses: 1 mano para el texto, 2 módulos.
- Escritura
  - Textual
    - Tipología: Carolina de transición (Millares Carlo).
    - Lengua: latín
    - Módulos empleados: 2; una para texto solo y otra para texto de los cánticos.
    - Abreviaturas: por contracción, suspensión y signos propios.
    - Colores: marrón (texto), azul (iniciales) y rojo (iniciales, rúbricas y trazo de guía)
  - Musical: con notación
    - Tipología: aquitana, con pautado de una línea a lápiz.
    - Líneas / pautas: 17 pautados musicales máximo por página.
    - Claves: no aplicable.
    - Línea de trazo: SI.
    - Custos: SI.

#### D. Análisis interno

- Formas litúrgico-musicales: lecturas, antífonas, responsorios y versículos breves.
- *Cursus*: no determinable.
- Liturgia:
  - Ciclo litúrgico: temporal.
  - Solemnidad / fiesta / conmemoración: Domingo de Ramos.
  - Momento litúrgico: Oficio Divino.
  - Dato: Final del último nocturno y laudes.
- Rúbricas: NO.
- Ordines: NO.
- Transcripción textual:
  - Folio 41c

*[col. 1] et hebreo sermone scripsit euangelium: eriam asine facit mentionem. Prouida ut[r]aque dispensationem [ut quorum salutem scribendo quesierunt], hos saluandos a domino mystice docerent esse figuratos. Et si quis uobis inquit aliquid dixerit: dicite quia dominus his opus habet. et confestim dimittet eos. Et doctoribus precipitur. ut si quid eis obstiterit peccatores a laqueis diaboli solui. et per confessionem fidei domino adduci: non tamem predicando desistant sed constanter insinuent quia dominus ad ecclesiam suam hedificandam talibus opus habet. Litet enim seuus sit persecutor et in manis: non potest eorum tamem obsistere saluationi quos nouit dominus qui sunt eius et quos ad uitam preordinauit eternam. Adhibetur autem huic facto: prophete testimonium. ut appareat dominum quidem in omnibus que de ipso erant scripta complisse: Sed inuidia cecatos scribas et phariseos. ea que ipsi legebant intelligere nequiuisset. Dicite filie syon: ecce rex tuus uenit tibi mansuetus sedens super asinam. Et pullum filium subiugalis. Filia sion ecclesia est fidelium. pertinens ad supernam iherusalem. que est mater omnium nostrum: cuius portio tunc non minima erat in populo israel. Regem habetur [?] mansuetum quia non eterna ininitibus // [col. 2.] sed mansuetis celestia regna dare consueuit dicens: Discite a me quia mitis sum et humilis corde: [et inuenietis requiem ani]mabus uestris.*

*De quibus psalmista. Mansueti inquit possidebunt terram in multitudine pacis. Rex ergo mansuetus mansuetis. id est humilibus corde terram pacis tribuit: quos in terram belli et tribulationum quomdam rex impius id est diabolus superbie uulnere strauit. Sedens inquit super asinam et pullum filium subiugalis. Quia requiescit in corde humilium et quietorum et trementium uerba eius: siue eorum qui in sinagoga iugum legis trahere nouerunt. seu illorum qui gentili diu libertate effrenes. eiusdem sinagoge instantia: ad fidei et ueritatis sunt gratiam conuersi. Adducentes autem asinam et pullum discipuli: imposuerunt super eos uestimenta sua. et dominum desuper sedere fecerunt. Vestimenta discipulorum opera sunt iustitie: psalmista teste qui ait. Sacerdotes tui domine: induantur iustitiam. Asinos quos nudos inueniunt discipuli sui sternunt uestimentis et ita dominum desuper imponunt: cum predicatorum sancti quoslibet a sanctitatis habitu uacuos inueniunt: hosque uirtutum suarum //*

- Folio 41d

*[col. 1] exemplis ad suscipiendam fidem et dilectionem sui conditoris imbuiunt. Non enim nudam dominus asinam non nudum uoluit ascendere pullum: quia sine iudeus seu gentilis. nisi sanctorum fuerit dictis ornatus et actis: non potest dominum habere rectorem. Sed regnat potius peccatum in eius mortali corpore. Ad obediendum concupiscenciis eius. Plurima autem turba strauerunt uestimenta sua in uia. R. Uiri impii dixerunt... V. Hec cogitauerunt.... P. Et des[poliis]. Lectios. // [col. 2] Plurima hec turba innumerabilem martirum designat exercituum: qui corpora sua animarum [uidelicet tegumenta pro domino dabant] quo sequentibus electis planiorem recte uiuendi facerent callem. Ne qui uidelicet dubitarent ibi pedem bone actionis ponere in pace: ubi non paucos uiderent in bello precessisse martirii. Aliis autem cedebant ramos de arboribus et sternebant in uia: Rami arborum dicta sunt precedentium exempla: et quisquis in exemplum recte credendi siue operandi quid prophete quid apostoli: quid ceteri sancti dixerunt. seu fecerunt pandit: ramos profecto de arboribus cedit: quibus asini inter dominum portantes complanet: quia sententias de sanctorum libris exerpit. per quas simplicium christi corda ne in uia ueritatis errent edificat. Turbe autem que precedebant et que sequebantur: clamabant dicentes. Osanna filio dauid. Vna eademque confessionis. et laudationis uoce dominum qui precedebant. et qui sequebantur exaltant: quia nimirum una est fides eorum qui ante incarnationem dominicam: et qui postea fuere probati quamuis sacramenta habuerunt pro temporum ratione disparia [petro attestante qui ait: Sed per gratiam] domini ihesu: credimus saluari: quem- //*

- Folio 41a:

*[col. 1] -admodum et illi. Quod autem aiunt osanna filio dauid: hoc est quod in psalmo legimus. Domini est salus et super populum tuum benedictio tui. hoc est quod magne deuotionis laude in apocalipsi sanctorum chorus resonat: salus deo nostro qui sedet super tronum et agno. Benedictus qui uenit in nomine domini. In nomine domini: in nomine dei patris significat. Quod ipse alibi iudeis non credentibus dicit. Ego ueni in nomine patris mei. et non recepistis me et cetera. Venit enim christus in nomine dei patris quia in omnibus que gessit et dixit: patrem glorificare. et glorificandum hominibus predicare curauit. Venit antichristus in nomine suo: qui cum sit homo omnium nequissimus. et diabolo comite plenus: [non] dedignatur se filium dei cognominari: aduersatur. et extollitur. supra omne quod dicitur aut*

*quod collitur deus. Assumunt autem uersiculum laudis turbe de psalmo septimo decimo: quem de domino cantatum nemo quis dubitet. Vnde pulcre de ipso in eodem psalmo premititur. Lapidem quem reprobauerunt hedificantes hic factus est in capud anguli. quia uidelicet christus [quem reprobauerunt] iudei edificantes suarum decreta traditionum // [col. 2] factus est in monimentum utriusque populi credente iudaici uidelic; atque gentilis. Quod enim in psalmo lapis angularis uocatur christus: hoc est utique quod in euang[elio] precedentium sequentiumque coll[a]udatur uoce turbarum: quod autem in eisdem laudis persecutione subiuguitur osanna id est salus. siue saluifica in altissimis: perspicue docet aduentum domini in carne non solum humani generis in terra: sed angelorum in celis esse salutem. Quia dum nos redempti ad superna perducimur: eorum profec[to] numerus qui sathana cadent[te] erat minoratus impletur: hic enim paulus ait Instaurari omnia in christo que in celis et que in terra sunt in ipso.*

*R. Cum appropinquaret iesus iherosolimam et uenisset betphage...*

- Folio 41b:

*[col. 1] de arboribus... V. Turbe autem precedebant... P. Osanna. In laudibus. A. Dominus deus auxiliator meus... P. Miserere mei. A. Circumdantes circumdederunt me... P. Confitemini. A. Iudica causam meam... P. Deus deus meus. A. Tibi reuelavi causam meam... P. Benedicite. A. Confundantur [qui] me persequuntur... // [col. 2] ... P. Laudate dominum. Capitula. Hoc sentite in uobis. H. Lustra sex qui iam peracta tempus. W. ? A. Osanna filio dauid... P. Benedictus. O. Omnipotens sempiternus deus. A. Principes sacerdotum consilium... P. Deus deus meus. A. Quid molesti estis. P. Legem pone. A. Mittens hec mulier... P. ? A. Magister dicit tempus... P. Mirabilia. A. Sede a dextris... P. Dixit dominus. Capitula. Hoc sentite in uobis. H. Vexilla regis. W. ? A. Scriptum est enim //*

## E. Análisis litúrgico-musical

- Folio 41c: Lectura: Homilia XXI (Beda el Benerable).<sup>4</sup>
- Folio 41d: resto de la lectura anterior, responsorio *Viri impii dixerunt* (CAO 7905) con su versículo *Hec cogitauerunt*, y última lectura de la Homilia XXI (Beda el Benerable).<sup>5</sup>
- Folio 41a: resto de la lectura anterior y responsorio *Cum appropinquaret Iesus* (CANTUS ID 600439).<sup>6</sup>
- Folio 41b: resto del responsorio anterior. Laudes: antifona *Dominus deus auxiliator meus* (CAO 2405) con salmo *Miserere mei* (Ps. 50), antifona *Circumdantes circumdederunt me* (CAO 1809) con salmo *Confitemini* (Ps. 117), antifona *Judica causam meam* (CAO 3515) con salmo *Deus deus meus* (Ps. 62), antifona *Tibi revelavi causam meam* (CAO 5149) con cántico *Benedicite* (Daniel 3, 57-88), antifona *Confundantur qui me persequuntur* (CAO 1884) con salmo *Laudate dominum* (Ps. 148 ó 150), capítulo *Hoc sentite in vobis* (Filipenses, 2, 5-11), himno *Lustra sex* (AH 2, 44), versículo breve ? (X), antifona “ad benedictus” *Osanna filio David* (CAO 3142)

<sup>4</sup> Giles, J. A., *The Miscellaneous Works of Venerable Bede, in the Original Latin* (London: Whittaker and co., 1843), vol. V, pp. 151-152.

<sup>5</sup> *Ibid.*, pp. 152-154.

<sup>6</sup> Este responsorio es de tradición aquitana de acuerdo a CANTUS: E-Tc 44.1 69v (adición en margen superior), E-Tc 44.2 81v y erróneamente indicado también F-Pn lat. 12044 90r, pues está ausente en este último MS.

con cántico *Benedictus* (Daniel 3, 52-57), oración *Omnipotens sempiterne deus* (?),<sup>7</sup> antifona *Principes sacerdotum consilium* (CAO 4380) con salmo *Deus deus meus* (Ps. 62), antifona *Quid molesti estis* (CAO 4527) con salmo *Legem pone* (Ps. 118: 33), antifona *Mittens haec mulier in corpus* (CAO 3799) con salmo ?, antifona *Magister dicit tempus meum* (CAO 3657) con salmo *Mirabilia* (Ps. 118: 119), antifona *Sede a dextris* (CAO 4853) con salmo *Dixit dominus* (Ps. 109), capítulo *Hoc sentite in vobis* (Filipenses, 2, 5-11), himno *Vexilla regis* (CAO 8410), versículo breve ? (xx) y comienzo de la antifona *Scriptum est enim* (CAO 4835).

- Campo de cálculo con el número de concordancias: no aplicable.
- Relación de cada ítem del fragmento con otras bases de datos en las que pueda aparecer o en las que haya otras variantes textuales y/o musicales: la antifona *Cum appropinquaret* solo es encontrada dentro del Domingo de Ramos con diversos textos y variantes melódicas en CANTUS.
- Campo con otras notas posibles de carácter musicológico: la secuencia de las antífonas de laudes del domingo de Ramos del fragmento tiene una correspondencia similar pero no exacta con la estandarizada del CAO: a excepción del manuscrito L, que copia, al igual que el fragmento, el canto *Tibi revelavi* como antifona 4 para laudes en esta festividad, en el resto de manuscritos es *Cum angelis* (CAO 68b: I, pp. 162-3 y II, pp. 292-3). Sin embargo, en este manuscrito L de Saint-Lupo, de tradición monástica beneventana, solamente coinciden 4 de las 5 que conforman la serie, pues su antifona 5 no concuerda ni con el fragmento ni con la estándar del CAO, por lo que tampoco es posible asegurar que el fragmento siga la tradición beneventana (CAO II, 68b, p. 293).

La secuencia de antífonas que sigue, para la sección que los manuscritos denominan “Evangelio” en los laudes dentro de este día especial, tampoco no coincide con ninguna del CAO.

Por tanto, la única pista del posible uso local la encontramos, además de la citada excepcionalidad de la cuarta antifona *Tibi revelavi*, en los textos y melodías de la también mencionada antifona *Cum appropinquaret Jesus*, presente únicamente en el repertorio aquitano.

En suma, estas antífonas y ambas series (de laudes y del evangelio) podrían establecer indicadores, al menos litúrgicos, de una tradición particular.

#### **F. Observaciones**

- Modificaciones: palimpsestos, enmiendas, tachaduras, raspados, espacio para la notación musical y otras roturas.
- Fragmento perdido (en su caso).
- Otras observaciones.

#### **G. Bibliografía**

- Recopilación de las referencias bibliográficas existentes en torno al fragmento

---

<sup>7</sup> Imposible identificar al tratarse de un incipit coincidente con varias oraciones con el mismo comienzo.